

AVIS LÉGAUX · APPELS D'OFFRES · SOUMISSIONS

APPEL D'OFFRES

L'Université du Québec à Montréal ouvre les soumissions pour:
LA FOURNITURE DE MAZOUT LÉGER
LE 30 JUILLET 1985

Quel que soit le mode d'expédition que le soumissionnaire choisit d'adopter, toute soumission doit, pour être validement reçue, être sous pli cacheté et se trouver entre les mains du Directeur des achats, à son bureau P-8705, Place Dupuis, 800, boul. de Maisonneuve Est, Montréal, Québec, au plus tard le 30 juillet 85, avant 16h, heure indiquée à l'horloge qui se trouve dans le bureau du Service des achats de l'Université. Les soumissions seront ouvertes publiquement, immédiatement après, au Service des achats et les soumissionnaires sont invités à y assister.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un dépôt présenté sous forme de cautionnement de soumission ou de chèque visé fait à l'ordre de l'Université du Québec à Montréal, au montant de 10 000 \$.

Les documents d'appel de soumission peuvent être obtenus à compter du 3 juillet 1985, en s'adressant à:

Monsieur Jean Grignon, Directeur
Service des achats
800, boul. de Maisonneuve Est
Bureau P-8705
Montréal (Québec)

Université du Québec à Montréal

la fierté à une ville

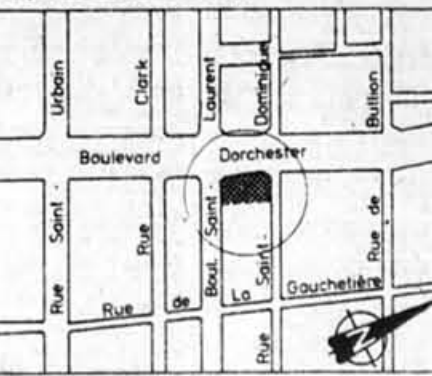
montreal

VILLE DE MONTRÉAL
SERVICE DE LA GESTION IMMOBILIÈRE
VENTE D'IMMEUBLE
APPEL D'OFFRES NUMÉRO: 85-94-07

La Ville de Montréal recevra jusqu'à 12 h 00 (heure de Montréal) le 14 août mil neuf cent quatre-vingt-cinq (1985), des soumissions pour la vente de l'immeuble ci-après identifié.

IMMEUBLE À VENDRE

Terrain vacant situé à l'angle sud-est des boulevards Dorchester et Saint-Laurent, composé des lots P248, P249, 250, 254, 255 et P268.
Superficie du terrain: 16 076 pi²



MISE À PRIX 400 000,00 \$

Toute soumission doit, pour être validement reçue:

1° être accompagnée d'un chèque visé ou d'une lettre de crédit irrévocable au profit de la Ville de Montréal, de la part d'une institution bancaire reconnue, représentant vingt pour cent (20%) du montant de la soumission;

2° se trouver physiquement, sous pli cacheté, dans l'enveloppe fournie à cette fin par la Ville, entre les mains du Secrétaire administratif, à l'Hôtel de Ville, 275, rue Notre-Dame Est, bureau 415, Montréal, avant l'heure du midi indiquée par l'horloge qui se trouve à la vue du public dans le bureau du Secrétaire administratif. Elle sera ouverte immédiatement après au bureau du Greffier, bureau 120. Les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture des soumissions.

Les conditions de cet appel d'offres sont contenues dans des documents qui peuvent être obtenus au Service de la gestion immobilière, 507, Place d'Armes, 3e étage, du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30, au prix de 20,00 \$, non remboursables. Pour toute information complémentaire, communiquer avec Monsieur Serge Gaudin au numéro 872-3655.
Les offres seront appréciées selon des critères sociaux, économiques et financiers. La Ville ne s'engage cependant pas à accepter ni la plus haute ni aucune des offres reçues et les soumissionnaires ne pourront prétendre à aucune indemnité ou compensation.

Sylvia Lambert, audiologue en chef à l'Hôpital pour enfants de l'Alberta, ajuste un appareil sur le petit

Jason van den Hoven, qui est âgé de 3 ans et six mois.

photo PC

Les problèmes auditifs des jeunes enfants doivent être traités tôt

■ CALGARY (PC) — Les bruits courants qui, souvent, ne font que nous ennuyer, sont difficilement perceptibles pour Jason van den Hoven.

Pourtant, à moins d'examiner de près cet enfant de trois ans, ou encore d'écouter son babillage, vous réaliserez difficilement qu'il souffre d'un problème auditif.

« Il avait environ six mois lorsque nous nous sommes aperçus de son handicap », affirme sa mère, Audrey.

« Je me souviens d'un incident en particulier. Il se promenait en marchette chez une de mes amies et se trouvait devant des haut-parleurs lorsqu'un enfant a ouvert le tourne-disques à plein volume. Il n'a même pas sourcillé. »

Des audiologues furent appelés à l'examiner et ils ne purent que confirmer les craintes des parents: Jason n'entendait presque pas les sons à basses fréquences et entendait les autres très difficilement.

Personne ne sait combien d'enfants souffrent de problèmes auditifs au Canada. Tout ce que l'on sait, c'est que Jason n'est pas un cas unique.

Sylvia Lambert, audiologue en chef à l'Hôpital pour enfants de l'Alberta, déplore que la population, règle générale, ne soit pas sensibilisée à ce type de handicap.

Les chercheurs se penchent sur le problème mais, rappelle Mme Lambert, on considère que les dommages à l'oreille interne sont irréparables. Par ailleurs, les prothèses auditives sont aujourd'hui considérées comme la seule solution aux difficultés dans ce domaine.

Les prothèses

Jason, le plus jeune des cinq enfants de van den Hoven, porte des prothèses auditives depuis qu'on a diagnostiqué son handicap.

« Mettre des prothèses à un enfant ne le fait pas entendre plus normalement », rappelle Mme Lambert.

« Tout ce que ces appareils font, c'est amplifier les sons que l'enfant perçoit déjà. Ces sons sont peut-être très distordus ou encore très clairs. Il nous est impossible de le dire lorsque l'enfant audiotif est très jeune. Les sons qu'il perçoit pourraient ressembler à ceux que vous

écouteriez par le biais d'un appareil radio phonique détraqué. »

Lucie Johnson, une des collègues de Mme Lambert, rappelle que les enfants reçoivent des prothèses auditives dès qu'on diagnostique un problème grave chez eux.

« Nous leur posons parfois des prothèses alors qu'ils n'ont que de sept à neuf mois », précise-t-elle, rappelant que certains bébés encore plus jeunes en ont déjà obtenues.

Il est important de poser ces prothèses dès le plus jeune âge car de la faculté de percevoir les sons dépend la possibilité pour l'enfant d'apprendre à parler et à communiquer avec ceux qui l'entourent.

« Ce n'est qu'en faisant la distinction entre des sons différents que l'enfant apprend à communiquer verbalement avec son entourage. Il est donc très difficile pour nous de prévoir le potentiel de l'enfant, au niveau de la communication orale, lorsque nous le rencontrons pour la première fois. Il est donc important de lui faire entendre les sons extérieurs aussitôt que possible », d'ajouter Mme Lambert.

Encyclique de Jean-Paul II pour le rapprochement de l'Est et l'Ouest

■ CITE DU VATICAN, (AFP) — Jean Paul II a proposé hier dans une encyclique, le message des saints Cyrille et Méthode, les évangélistes des peuples slaves, comme un pont idéal entre l'Est et l'Ouest.

Le premier pape slave de l'histoire lance un appel afin que la contribution des nations slaves « ne cesse jamais d'enrichir l'Eglise, le continent européen et le monde entier ».

« Qu'elle ne manque pas à la conscience de nos contemporains! Nous désirons accueillir intégralement, écrit le chef de l'Eglise catholique, tout ce que les nations slaves ont apporté et apportent d'original et de valable dans le patrimoine spirituel de l'Eglise et de l'humanité. »

Dans sa lettre encyclique *Slavorum apostoli* — son titre est pris de ses premiers mots en latin — adressée à tous les chrétiens à l'occasion du onzième centenaire de l'œuvre d'évangélisation des saints Cyrille et Méthode, le Pape souligne la contribution décisive de ces derniers à la construction de l'Europe « non seulement dans la communion religieuse chrétienne, mais aussi dans les domaines de son union politique et culturelle ».

« Il n'y a pas non plus d'autre voie aujourd'hui, affirme-t-il, pour surmonter les tensions et dépasser, en Europe ou dans le monde, les ruptures et les antagonismes qui menacent de provoquer une terrible destruction de la vie et des valeurs. »

Dans une prière, le souverain pontife exprime le souhait que les peuples slaves « puissent continuer encore, sans obstacles, à accueillir avec foi et enthousiasme » l'Evangile et que toute l'Europe, au delà des frontières politiques actuelles, « perçoive toujours mieux l'exigence de l'unité religieuse chrétienne et de la communion fraternelle de tous ses peuples, afin que, surmontant l'incompréhension et la méfiance réciproque, et dépassant les conflits idéologiques dans une conscience commune de la vérité, elle puisse être pour le monde entier un exemple de convivialité juste et pacifique dans le respect mutuel et la liberté inviolable ».

Le Pape affirme qu'il voudrait se retrouver, au moins en esprit à Velerhad, en Tchecoslovaquie, aux cérémonies en l'honneur des deux saints. Faute d'un accord avec les autorités de Prague il ne pourra pas se rendre, en effet, dans cette ville où

Méthode a achevé sa vie apostolique, et où le cardinal secrétaire d'Etat, Agostino Casaroli, invité par le gouvernement, est attendu le 7 juillet.

Il demande à l'Eglise toute entière de célébrer avec solennité l'anniversaire: « Tous peuvent comprendre avec quelle profonde exultation le premier fils de la lignée slave appelé, après presque deux millénaires, à occuper le siège épiscopal qui fut celui de saint Pierre dans cette ville de Rome, désire participer à cette célébration ».

Les frères Cyrille et Méthode, nés entre 815 et 828 à Salonique, centre important de vie commerciale et politique de la région des Balkans et de l'empire byzantin, devinrent évêques et « hérauts de l'Evangile » consacrant leur vie à la diffusion du message chrétien parmi les peuples slaves, à partir de la Grande-Moravie d'aujourd'hui, en Hongrie, en Pologne, dans la péninsule balkanique, jusqu'à la Bulgarie, la Roumanie, à l'ancien Russie de Kiev, pour l'étendre ensuite de Moscou vers l'Orient. En créant un alphabet pour la langue slave, ils apportèrent une contribution fondamentale à la culture et à la littérature de ces nations.

Jean Paul II les considère aussi comme « les précurseurs authentiques de l'œcuménisme, car ils ont voulu efficacement éliminer ou diminuer toutes les divisions véritables ou seulement apparentes entre les diverses communautés appartenant à la même Eglise ».

Slavorum apostoli est la quatrième encyclique de Jean-Paul II après *Redemptor hominis* (1979) concernant son programme pontifical, *Laborem exercens* (1981) sur le travail humain et *In misericordia* (1980) sur la pénitence chrétienne.

Les encycliques sont des lettres solennelles traitant des affaires de l'Eglise ou des points de doctrine, destinées à l'ensemble du peuple chrétien et même depuis Jean XXIII, « à tous les hommes de bonne volonté ».

Lettre de communion, une encyclique peut être aussi une condamnation ou un rappel à l'ordre. La première a été envoyée par Benoît XIV (1766) mais leur usage n'est devenu fréquent qu'à partir du pontificat de Grégoire XVI, vers le milieu du XIX^e siècle. Au total, plus d'une centaine ont été publiées, dont 34 sous le pontificat de Pie XII.

déterminer si l'explosion qui a causé la chute de l'avion était accidentelle ou due à une bombe.

Greffes de foie

■ Un enfant de 14 mois auquel on a greffé le foie d'un petit Canadien, vendredi dernier à Chicago, se trouvait dans un état critique mais stable, a fait savoir hier Mlle Gretchen Flock, porte-parole du Wylar Children's Hospital, de l'Université de Chicago.

C'est une équipe de médecin américain qui a procédé à la greffe après être venu cueillir à Grande Prairie le foie d'un bébé de 20 mois.

\$2,5 millions à une danseuse

■ Un tribunal d'évaluation des accidents de travail a accordé lundi des dommages de \$2,5 millions à une danseuse topless de 25 ans, Karen McCann, qui est paralysée depuis qu'elle a reçu une balle dans la bouche, en janvier 1983, au moment où elle quittait la boîte de nuit Sugar's, où elle travaillait. La cause sera portée en appel.

AVIS LÉGAUX · APPELS D'OFFRES · SOUMISSIONS

La Voie maritime The St. Lawrence du Saint-Laurent Seaway

AVIS AUX ENTREPRENEURS

Des soumissions cachetées dans des enveloppes fournies par l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent et marquées « SOUMISSION POUR LE CONTRAT NO 12-1981 » relativement:

REPARATIONS AU PONT FIXE INFÉRIEUR, CANAL RÉGULATEUR DE L'ÉCLUSE DE ST-LAMBERT NO. 1 — 1985 VOIE MARITIME, RÉGION DE L'EST

seront reçues à l'Édifice de la Voie maritime, Pièce 312, Écluse de Saint-Lambert, Casier Postal 97, Saint-Lambert, Québec, J4P 3N7, jusqu'à 15h00 heures, heure avancée de l'est, le jeudi, le 25 juillet 1985. On pourra se procurer les documents nécessaires à cette adresse contre versement de \$100,00 comptant, ou chèque visé, établi à l'ordre de l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent, montant qui sera remboursable sur réception du document ci-haut, en bon état, dans un délai de 30 jours de la date fixée ci-dessus pour le retour des soumissions. Pour être admissible, la soumission doit être conforme aux spécifications mentionnées dans les documents fournis et doit être accompagnée de la garantie prescrite. Les termes dans lesquels l'Entrepreneur a présenté son offre constitueront le langage dominant aux fins de la rédaction et de l'application du Contrat.

L'Administration ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission.

Le secrétaire
V.C. Durand
ADMINISTRATION DE
LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT
OTTAWA, le 3 juillet 1985.

Canada

CN

APPEL D'OFFRES

POUR CONSTRUCTION DE L'EMBAUCHEMENT INDUSTRIEL DOMTAR PARTANT AU MILITAIRE 58.0 SUBDIVISION SHERBROOKE VILLE DE WINDSOR - QUÉBEC
No de projet 4-723

Nature des travaux: défrichement, terrassement et drainage requis pour construire une infrastructure ferroviaire d'une longueur de 3,6 kilomètres.

Les soumissions cachetées seront acceptées jusqu'à midi, heure avancée de l'Est, mercredi le 17 juillet 1985. La distribution des documents pertinents aux soumissionnaires commencera le 3 juillet 1985 à la salle des plans des services techniques, 13e étage, 935, rue de la Gauchetière ouest, Montréal, H3B 2M9, moyennant dépôt d'un chèque certifié de cinquante dollars (\$50), payable à l'ordre de la Compagnie des Chemins de fer Nationaux du Canada. Ce dépôt sera rendu aux intéressés qui auront renvoyé les documents en bon état, en dedans d'un mois de la date de fermeture des soumissions. Pour tous renseignements complémentaires, téléphoner au: (514) 877-8971.

La Compagnie se réserve le droit de rejeter toute offre, si basse soit-elle.

Bureau du vice-président régional
Compagnie des Chemins de fer
Nationaux du Canada
Montréal, Québec

CORRECTIONS

Dans notre cahier publicitaire « SOLDE D'ENTRÉPÔT » du mercredi 3 juillet 1985 en page 6, le prix ordinaire et le prix de solde des briquettes en sac de 10 lb aurait dû être: ord.: 3,09\$ solde: 2,16\$

Le rabais de 40% s'applique sur une sélection précise de lampes. Le texte aurait dû se lire: une sélection de lampes de table est en solde.

Miracle Mart

Suite des Avis légaux en page E 5

Hydro-Québec

APPELS D'OFFRES

AIN.50023.F 23 juillet 1985 NST.50031.F 6 août 1985

38 000 000 DE FORMULES CONTINUES MÉCANO-GRAPHIQUES

Garantie de soumission: 10 000 \$

Garantie de soumission: 20 000 \$

Les conditions de chacun des appels d'offres sont définies dans un document qui peut être obtenu gratuitement, du lundi au vendredi inclusivement, de 8 h 30 à 16 h, à l'endroit suivant:

HYDRO-QUÉBEC

Direction Services administratifs

GROUPE FINANCES ET RESSOURCES

7e étage

75, boul. Dorchester ouest

Montréal, (Québec)

H2Z 1A4

Les soumissions seront reçues jusqu'à 10h30 (heure de Montréal), à la date indiquée ci-dessus. Seules les personnes physiques ou morales qui ont une place d'affaires au Québec peuvent soumissionner après avoir obtenu le document d'appel d'offres directement de l'endroit susmentionné.

Les soumissionnaires doivent fournir une garantie égale au montant susmentionné ou à 10% au moins du grand total de leur soumission. La garantie pourra être sous la forme d'un chèque visé ou d'un cautionnement fourni par une compagnie d'assurances.

Hydro-Québec se réserve le droit de rejeter toute soumission.

Pour tout renseignement supplémentaire, on peut communiquer avec la direction Services administratifs à (514) 289-2525.

Le chef de service Achats/Contrats André Camarais

Hydro-Québec

APPELS D'OFFRES

AIN.58129.F 6 août 1985 NPU.50030.F 23 juillet 1985

ACQUISITION D'UN SYSTÈME DE SURVEILLANCE DE RESEAU DE COMMUNICATION DE 32 LIENS

UN SYSTÈME AUTOMATISÉ DE DIFFRACTION DE POUDRE

Garantie de soumission: 20 000 \$

Garantie de soumission: 20 000 \$

Les conditions de chacun des appels d'offres sont définies dans un document qui peut être obtenu gratuitement, du lundi au vendredi inclusivement, de 8 h 30 à 16 h, à l'endroit suivant:

HYDRO-QUÉBEC

Direction Services administratifs

GROUPE FINANCES ET RESSOURCES

7e étage

75, boul. Dorchester ouest

Montréal, (Québec)

H2Z 1A4

Les soumissions seront reçues jusqu'à 10h30 (heure de Montréal), à la date indiquée ci-dessus. Pour être admis à soumissionner, il faut obtenir le document d'appel d'offres directement de l'endroit susmentionné.

Les soumissionnaires doivent fournir une garantie égale au montant susmentionné ou à 10% au moins du grand total de leur soumission. La garantie pourra être sous la forme d'un chèque visé ou d'un cautionnement fourni par une compagnie d'assurances.

Hydro-Québec se réserve le droit de rejeter toute soumission.

Pour tout renseignement supplémentaire, on peut communiquer avec la direction Services administratifs à (514) 289-2525.

Le chef de service Achats/Contrats André Camarais



SOCIÉTÉ QUÉBÉCOISE D'ASSAINISSEMENT DES EAUX

Travaux dans le village de Lacolle

Appel d'offres no: 237-4-01-42-02

Pour 15h00

Le mardi 23 juillet 1985

La Société québécoise d'assainissement des eaux requiert des offres pour la fourniture et la livraison d'un clarificateur de boues complet avec système d'entraînement incluant tous les accessoires et activités connexes à ces travaux d'assainissement.

DOCUMENTS DISPONIBLES

Lieu de vente: Société québécoise d'assainissement des eaux, Service de l'approvisionnement, 1050, boul. Dorchester est, 1er étage, Suite 103, Montréal (Québec) H2L 2L6. Tél.: (514) 284-1192.

Prix: 25,00\$ non remboursable, par chèque visé ou mandat payable à la Société québécoise d'assainissement des eaux.

Lieux de consultation: Hôtel de ville de Lacolle; Bureaux de la Société à Montréal.

OUVERTURE DES SOUMISSIONS

Lieu: Société québécoise d'assainissement des eaux, 1055, boulevard Dorchester est, 10e étage, Montréal (Québec) H2L 4S5.

Date et heure: Le mardi 23 juillet 1985 à 15h00.

DÉPÔT DE SOUMISSION

Montant: 6 000,00\$

Forme: Chèque officiel ou visé tiré sur une banque à charte du Canada ou sur une caisse populaire ou un cautionnement de soumission.

RENSEIGNEMENTS

Pour tous renseignements concernant le contenu du document d'appel d'offres, veuillez communiquer avec Madame Sylvette Daigneault - Tél.: (514) 284-3166.

Seules les personnes, sociétés, compagnies et corporations, ayant leur principale place d'affaires au Québec, qui auront obtenu le document d'appel d'offres directement à la Société québécoise d'assainissement des eaux sont admises à soumissionner.

La Société québécoise d'assainissement des eaux ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Francine Constantineau, ing. P-03-07-85

Directeur, approvisionnement et contrats

MISE AU POINT

Dans notre circulaire « Vente d'entrepôt Sears » (20 pages grand format) en vigueur jusqu'au 13 juillet 1985, à la page 5, il y aura un délai de livraison pour le magnétoscope no 30315 et nous acceptons les commandes.

À la page 4, le prix de vente de l'aspirateur vertical aurait dû se lire 159 99 \$ et le prix Sears ord. 319 99 \$.

Nous nous excusons de ce contretemps.

SEARS CANADA INC.

La contrefaçon, une industrie en plein essor

PARIS (AFP) — 70 milliards de dollars ou 2 p. cent du commerce mondial. La contrefaçon est bien passée de l'artisanat au stade de l'industrie. Une industrie d'un genre particulier dont les acteurs se nomment Taiwan, le Maroc ou l'Italie et les victimes les plus prestigieuses des marques de luxe — Cartier, Vuitton, Dior, Van Cleef, Chanel...

Jean-Louis LEMARCHAND

La contrefaçon est la rançon du succès, reconnaissait Coco Chanel. Oui mais la créatrice de mode n'était alors copiée que par de petites couturières. Désormais les contrefacteurs produisent à la chaîne des articles aux griffes réputées, en Asie mais aussi en Afrique du Nord et même en Europe. L'Italie se place ainsi au deuxième rang de cette nouvelle forme d'industrie derrière Taiwan, selon les experts du commerce international.

Avec la mode des parfums et articles de luxe — maroquinerie, stylos, briquets... — la contrefaçon a pris son essor ces dernières années. Qui peut résister à la tentation d'acheter une montre Cartier pour 2.000 francs (200 dollars) soit six ou sept fois moins cher que le modèle original? Surtout si la réplique est bien faite. Fabricants et distributeurs s'en sont donnés à cœur joie, assurés de trouver des circuits vente et des profits rémunérateurs.

Au début des années 1970, les fabricants des marques de luxe ont décidé de contre-attaquer. L'Union des Fabricants était née. Elle devait créer des bureaux de contrôle dans les pays les plus sensibles comme la Corée du Sud ou le Japon.

En 1978, le GATT (General

Agreement on Tariffs and Trade) examinait un projet de code contre les contrefaçons. Puis en 1983, dix grandes marques constituaient le Comité de liaison pour la lutte anticontrefaçon.

Président de ce comité, Roberto Gucci souligne l'ampleur du préjudice pour sa propre marque: de 40 à 45% des articles de maroquinerie exportés d'Italie sous sa griffe sont faux. Les statistiques sur l'étendue de cette industrie sont évidemment impossibles à obtenir mais certains estiment que quelque millions de fausses montres Cartier circulaient dans le monde et quelque 700.000 faux stylos Dupont.

Tout autant que le préjudice financier, les grandes marques souffrent d'une dégradation de leur image de marque dans le public. L'achat d'une montre Cartier ou d'un sac Vuitton répond non seulement à un impératif de qualité mais aussi à un souci de se distinguer. Alors quand l'article de luxe descend dans la rue...

Face à ce fléau, les grandes marques consacrent des budgets substantiels: 1% du chiffre d'affaires pour Louis Vuitton, Balmain; 1,5% pour Dior et ST Dupont; jusqu'à 3% même pour Hermès. DéTECTIVES et indicateurs sont employés pour localiser les ateliers clandestins, avocats pour traquer les faussaires devant les tribunaux. Dior est engagé dans quelque 400 procès, Louis Vuitton dans 500.

Des organisations internationales au secours des fabricants

Longtemps seuls dans ce combat, les fabricants bénéficient maintenant du soutien de certains pays et d'organisations internationales. Le GATT a constitué un groupe d'experts



Henry Vuitton devant le portrait de son arrière grand-père Louis Vuitton. En 1886 Louis Vuitton, pionnier de la lutte contre les faussaires, avait créé le dessin reproduisant les initiales L.V. pour assurer la défense de ses articles originaux.

qui doit remettre un rapport à la session annuelle de l'organisation internationale sur le commerce à la fin de 1985. Le Parlement européen a décidé une en-

quête. La Chambre de commerce internationale suit l'affaire. Le Japon, la Suisse, l'Italie et les États-Unis ont renforcé leur réglementation, se félicite

l'Union des fabricants présidée par Jean-Jacques Guerlain.

Le gouvernement des États-Unis a ainsi élevé la contrefaçon au rang des crimes fédéraux, punissables d'une peine de cinq ans de prison et d'une amende de 250.000 dollars pour le contrefacteur et d'un million de dollars pour l'entreprise fabriquant les faux. Illustration de cette rigueur américaine, la société française Paco Rabanne parfums a obtenu en 1984 la saisie de la totalité du stock de parfums imités par un contrefacteur brésilien.

En Suisse, c'est le secteur de l'horlogerie qui naturellement fait l'objet d'une surveillance toute particulière. Le Comité directeur de la foire européenne de l'horlogerie de Bâle a décidé, en avril, de constituer une commission d'enquête. «Nous ne pouvons pas accepter que des exposants présentent des modèles contrefaits», a estimé le directeur général de la foire, Frédéric Walthard. En 1984, 27 cas de contrefaçon avaient été découverts à la Foire de Bâle, haut lieu du commerce de l'horlogerie s'il en est.

En Extrême-Orient également, où les ateliers clandestins se cachent à peine, la rigueur aussi se fait sentir. Le département des douanes de Hong-Kong est déterminé à éliminer la production et le commerce de la contrefaçon, a déclaré le chef du bureau d'enquête commerciale, John Howard. Au cours du seul premier trimestre 1985, un demi-million de dollars de marchandises contrefaites ont été saisies à Hong-Kong et 112.000 dollars d'amendes infligées.

Il n'empêche que la contrefaçon demeure un commerce bien florissant. Le problème est «particulièrement grave» en Espagne, au Portugal, en Italie, au Maroc, en Tunisie et en Ex-

trême-Orient, spécialement en Corée du Sud, affirme-t-on chez Louis Vuitton, société pionnière dans la lutte contre les faussaires. En 1986, le fondateur Louis Vuitton avait créé le dessin reproduisant les initiales L.V. pour assurer la défense de ses articles originaux.

Contrefaçons en tout genre

Connue du grand public pour ses illustrations dans le secteur des articles de luxe, la contrefaçon concerne également des activités économiques moins superflues: les pièces détachées pour automobiles, hélicoptères, les alcools, les médicaments même. Ainsi la société américaine d'électronique Intel a-t-elle déposé une plainte auprès du tribunal de San José (Californie) contre la société japonaise NEC pour contrefaçon de microprocesseurs.

Devant l'ampleur du préjudice causé à leur économie nationale — la France estimait en 1980 à 3 milliards de francs (300 millions de dollars) le préjudice pour la haute couture et à un demi-milliard (50 millions de dollars) pour la parfumerie — les gouvernements des pays industrialisés avaient alerté les pays en développement. Bien souvent leurs réponses étaient dilatoires: pourquoi les fabricants ne viennent-ils produire directement sur place, rétorquaient par exemple les autorités de Corée du Sud, un des paradis de la contrefaçon.

Signe de bonne volonté ou simple geste politique? Toujours est-il que pour la première fois, le gouvernement de Séoul, a, au début du mois de mai, inculpé vingt-sept compagnies pour contrefaçon de produits étrangers de luxe comme Lacoste, Céline, Gucci, Vuitton ou Cardin.



Michel Piccoli dans le rôle de Chiarelli, l'un des généraux de Bonaparte.

« Adieu Bonaparte » ne fait pas l'unanimité, mais Michel Piccoli, lui, la fait

PARIS (AFP) — Si le film égyptien de Youssef Chahine «Adieu Bonaparte» a été vivement contesté par une partie de la critique et tout aussi vivement vanté par l'autre, au dernier festival de Cannes, l'un de ses protagonistes, Michel Piccoli, a fait la quasi unanimité par la qualité de son interprétation.

Claude LE GENTIL

Il y campe l'un des généraux de Bonaparte, Chiarelli, qui découvre la civilisation orientale, s'en éprend au point de se trouver bientôt en opposition avec le chef des armées françaises. Un rôle de plus pour Michel Piccoli.

D'origine parisienne, ce sexagénaire de charme est né de parents italiens, musiciens l'un et l'autre. Sa vocation d'acteur lui est venue très tôt: encore collégien, avec des gamins de son âge, il participait bénévolement à des représentations théâtrales.

Après avoir suivi des cours d'art dramatique, il joue sur différentes scènes parisiennes et très vite, il est remarqué par ceux qui comptent dans le théâtre de l'immédiat après-guerre. Il a sa place dans la compagnie Renaud-Barrault, puis dans celle du Théâtre National Populaire de Jean Vilar.

Parallèlement, Piccoli a fait ses débuts à l'écran sous la direction d'un maître de l'époque, Louis Daquin, dans «Le point du jour» et «Le parfum de la dame en noir». Débuts prometteurs qui l'amènent à se consacrer davantage au cinéma: en 35 ans, il va tourner dans une centaine de films, tout en occupant

une place de premier plan sur les scènes de théâtre parisiennes.

Policier, magistrat, séducteur et même Don Juan, capitaine d'industrie, chirurgien, inventeur génial, spéculateur, politicien, «patron de droit divin» et à présent général de Bonaparte... Michel Piccoli aura décidément tenu tous les rôles possibles à l'écran sous la direction de réalisateurs comme Jean Renoir, Hitchcock, Ferreri, Buñuel, Godard, Bolognini, Resnais, Louis Malle, Sautet, Clément, Melville, Jacques Demmy... et bien d'autres.

Que retenir dans les nombreuses interprétations de Michel Piccoli dont beaucoup ont été des succès au box-office du cinéma? D'abord «La curée», de Roger Vadim, qui lui valut, en 1967, le prix de l'Académie du

cinéma. Puis «Benjamin» de Michel Deville, (1968), et la série des films qu'il a tournés sous la direction de Claude Sautet: «Les choses de la vie» (1970), «Max et les ferrailleurs» (1971), «Vincent, François Paul et les autres» (1974), des œuvres dans lesquelles il avait pour partenaires la regrettable Romy Schneider, Yves Montand, Serge Reggiani.

Il y eut aussi «L'attentat» d'Yves Boisset (1972), «Les Noirs rouges» de Chabrol (1973), «La grande bouffe» de Marco Ferreri, «Le saut dans le vide» de Marco Bolognini (1980), «Une étrange affaire» de Granier-Deferre (1982).

Plus récemment, nous l'avons vu dans «La diagonale du fou», de Richard Dembo. Il y interprétait, de façon magistrale, un champion du monde des échecs

confronté à des conflits qui le dépassent et dont il sera en fin de compte la victime.

Ce qui caractérise le talent si apprécié du public de Michel Piccoli, c'est sa souplesse, sa faculté de s'adapter aux héros les plus divers, les plus opposés. La réalisatrice Agnès Varda, qui le dirigea dans «Les créateurs», a dit de lui: «C'est un merveilleux comédien qui sait cacher son métier parce qu'il a le don d'être simple et de parler juste».

Et pourtant l'homme n'est pas simple. C'est même un personnage des plus complexes au fond, et cela explique qu'il puisse aussi aisément passer des rôles sentimentaux et nobles aux rôles pervers et machiavéliques.

«J'aime le paroxysme, la fulgurance, a-t-il déclaré un jour... Je suis un clown démoniaque... Qu'on me propose un rôle d'affreux et je me précipite. Plus je joue la tendresse, le calme, plus j'ai envie d'incarner la démesure».

À partir de 1973, Michel Piccoli a consacré une partie de son temps à sa nouvelle activité de coproducteur de films, une spécialité qu'il passionne. «Cela me permet d'aider à montrer les choses qui me plaisent en mettant ma valeur commerciale au service de la production», explique-t-il.

«Et puis, être acteur ne me suffit pas. Ça ne m'a d'ailleurs jamais suffi... Être acteur-producteur comme je le suis de plus en plus souvent, cela consiste à demeurer sur le film deux ou trois heures de plus chaque jour. Donc davantage de travail et j'en suis ravi.»

Nés la même année, il y a tout juste cent ans

PARIS (AFP) — Ils étaient nés la même année, il y a tout juste cent ans, elle en Ukraine, lui à Paris. Ils se rencontrèrent à Paris en 1909, se marièrent l'année suivante et devinrent le couple de peintres le plus célèbre de l'histoire de la peinture, passionnés tous deux par la couleur, la lumière, le rythme et l'abstraction.

CLAUDINE CANETTI

Robert et Sonia Delaunay, dont on fête le centenaire par une brillante exposition au Musée d'Art moderne de la Ville de Paris, ont marqué leur époque par leur modernité, leur créativité, leur esprit d'invention. Oeuvre dense et riche, mais brutalement interrompue pour Robert, mort d'un cancer en 1941 à l'âge de 56 ans, oeuvre plus étalée dans le temps pour Sonia qui, après avoir consacré dix ans de sa vie à faire connaître celle de son mari trop tôt disparu, se remit aux pinceaux à 65 ans et garda jusqu'à sa mort en 1979 toute sa vitalité.

Robert, séduit dans sa jeunesse par Gauguin et le groupe de Pont-Aven, ami du Douanier Rousseau, découvre en 1907 l'ouvrage du chimiste Chevreul sur «La loi du contraste simultané des couleurs» (le mot «simultané» deviendra l'un des mots-clés de son vocabulaire esthétique).

C'est l'époque où Picasso et Braque inventent le cubisme, qui le séduira infiniment mais auquel il ajoutera couleur et lumière, car pour lui, les couleurs vives cubistes aux tons sourds et gris sont peintes «avec des toiles d'araignées». Pour définir l'art de Delaunay à cette époque, Apollinaire inventera le terme de «cubisme orphique», mêlant ainsi poésie, musique et peinture.

En 1909, l'année où il rencontre Sonia, Robert Delaunay entame le cycle si riche des Tours Eiffel, dont il reprendra le thème en 1924. La première de ces Tours désarticulées sera son cadeau de fiançailles à Sonia, avec cette dédicace, «Mouvement profond de France-Russie 1909».

«La première Tour qu'il a peinte, écrit Sonia, était vraiment révolutionnaire parce qu'il nous a fait voir de tous les côtés en même temps (...). Elle a remué le monde entier, en peinture et même en littérature, elle a eu la répercussion d'un manifeste».

En même temps Robert commence la série des tableaux sur l'église Saint-Séverin, aux nefs curieusement arrondies («la lumière déforme tout, brise tout, plus de géométrie») et laisse libre cours à sa passion des villes. «La Ville de Paris» (1910) suscitera l'enthousiasme d'Apollinaire, qui y verra le chef-d'œuvre du Cubisme et l'avènement d'une conception

d'art perdue peut-être depuis les grands peintres italiens, mais la «Ville no 2» fera scandale au Salon des Indépendants.

Sonia, pour sa part, est elle aussi entrée dans l'étude de la lumière et du mouvement avec «Le Bal Bullier», oeuvre célèbre peinte sur une longue toile à matelas et où le mouvement est rendu par la couleur, puis «Prismes électriques».

En Espagne et au Portugal, où ils vivront de 1914 à 1921, Robert et Sonia Delaunay vont poursuivre ensemble leurs recherches sur la lumière et la couleur. «Là-bas, écrit Sonia, nous avons eu une vision de la lumière tout à fait différente. Il y avait tellement de vibrations qu'on voyait la couleur dépouillée d'elle-même, on découvrait la couleur comme une entité en elle-même, (...) Tous les peintres ont étudié la lumière, mais c'était la lumière posée sur des objets, c'était une lumière complètement descriptive. Tandis que là, nous nous sommes attaqués à l'origine de la lumière, c'est-à-dire le soleil, la lune, c'est-à-dire le prisme des couleurs, quelque chose effective-ment qui semblait une bombe dans l'histoire de la peinture».

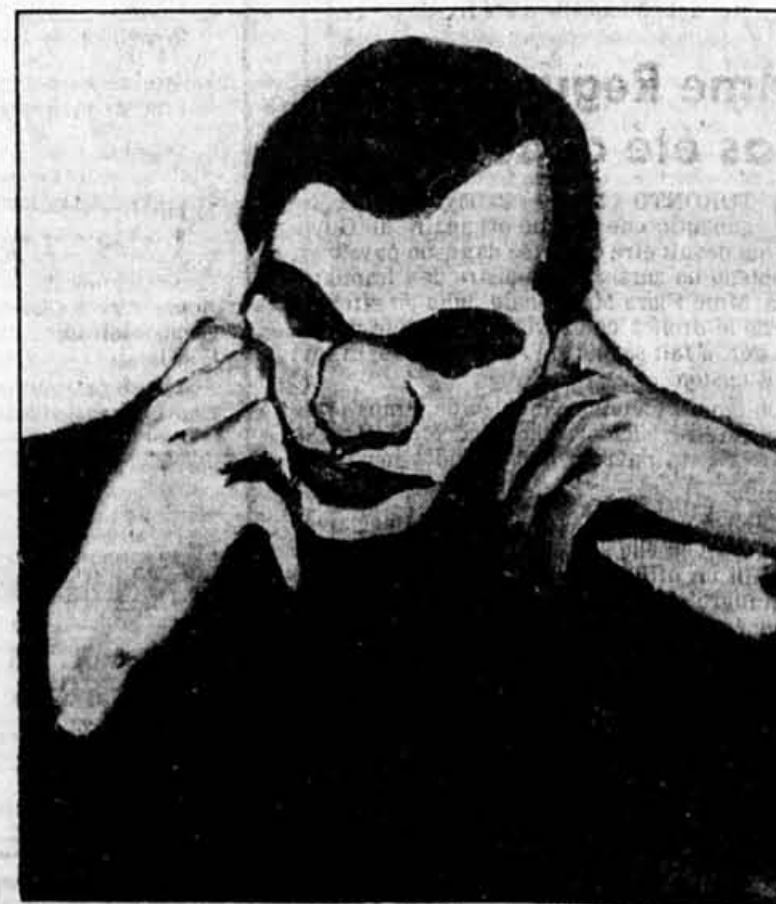
Au retour à Paris, en 1921, Sonia doit «faire bouillir la marmite» pour permettre à Robert de poursuivre ses recherches. C'est la grande époque des tissus simultanés, des costumes de théâtre et de ballet, des écharpes, des manteaux en tapisserie de laine, des rideaux-poèmes brodés, et même des voitures peintes! Les créations de Sonia font fureur, à tel point qu'elle

ouvrira à Paris, en 1924, une nouvelle maison de couture gérée par le couturier-fourreur Jacques Heim. Ensemble, ils présenteront, en 1925, sur le Pont Alexandre III, durant la grande exposition des Arts Décoratifs, une «Boutique simultanée» qui remportera un triomphe.

Robert, pendant ce temps, revient à la figuration avec des portraits comme ceux de Madame Heim, Bella Chagall (l'épouse de Marc) ou Philippe Soupault, et reprend aussi le thème, commencé juste avant la guerre, des sportifs: «L'équipe de Cardiff», les «Coureurs», «Football». Il retournera ensuite à l'abstraction à base de «disques» colorés, et réalisera une série de «Rythmes, joie de vivre» et «Rythmes sans fin» parfaitement géométriques.

En 1930, Sonia revient à la peinture pour défendre avec son mari, l'art abstrait. Tous deux sont à l'origine de la première exposition des «Réalités nouvelles» à la galerie Charpentier, à Paris, qui fut en fait, en 1939, le premier Salon d'art abstrait.

Quelques mois auparavant, ils s'étaient vu confier la décoration du Pavillon des Chemins de fer et du Palais de l'Aéronautique à l'Exposition universelle de 1937 (surface de décoration: 2.500 m²), puis avaient participé ensemble en 1938 au Salon des Tuileries. Là, ils avaient donné libre cours à leur goût pour la peinture monumentale et avait obtenu un énorme succès, matérialisé pour Sonia par une médaille d'or.



Portrait de Tchoniko (1908). Huile sur toile.

Les douaniers ont saisi \$235 millions de drogues en un an

■ OTTAWA (PC) — Le ministre Perrin Beatty a fait savoir, hier, que les douaniers canadiens ont intercepté 4 428 livraisons de stupéfiants, d'une valeur de \$235 millions, au cours de l'année se terminant le 31 mars.

Quelque 3 000 livraisons se composaient de petites quantités de marijuana, d'une valeur de \$4 millions, en provenance des États-Unis pour usage personnel.

Il y avait également 44 livraisons d'héroïne, d'une valeur de \$96,2 millions; 267 livraisons de haschisch, d'une valeur de \$92,2 millions et 362 livraisons de cocaïne, d'une valeur de \$34,8 millions.

Le nombre des saisies, a noté le ministre du Revenu, est de 24 p. cent supérieur à celui de l'an dernier. Dix p. cent des saisies ont été effectuées grâce à des chiens spécialement dressés.

Une saisie importante concernait un vieux couple, qui rapportait un kilogramme de cocaïne des États-Unis.

Une douzaine de feux de forêt ravagent le Québec

■ Une douzaine d'incendies de forêts font rage au Québec.

Les régions du Saguenay-Lac-St-Jean et de la Côte-Nord sont les plus touchées, en raison de la quasi-absence de précipitations au cours de la fin de semaine.

Lundi après-midi seulement, en moins de quatre heures, quatre nouveaux feux se sont déclarés, dont certains d'importance, a indiqué M. Gérard Lacasse, porte-parole du Centre de coordination de la lutte aux incendies forestiers du ministère de l'Énergie et du Ressources du Québec.

L'un de ces incendies, au lac Mistassini, est notamment combattu à l'aide de trois avions-citerne.

« Mais ce qui est désolant, c'est que tous ces feux résultent de la négligence humaine, a déclaré M. Lacasse, de feux de cuisson ou de feux de camp mal éteints ».

Depuis le mois d'avril, 484 incendies forestiers se sont déclarés, ravageant 2 478,5 hectares de forêts, ce qui correspond à la moyenne saisonnière, a-t-il révélé. L'an passé cependant, à pareille date, seulement 388 feux s'étaient déclarés.

Par ailleurs, l'incendie forestier de 400 kilomètres qui menaçait le village de Northwest River, à Goose Bay, Terre-Neuve, faisait toujours rage hier.

Le Québec a mis à la disposition de Terre-Neuve un avion-citerne, a indiqué un communiqué émis hier.

Cette coopération interprovinciale résulte d'un accord d'aide mutuelle en cas d'incendie forestier signé entre les membres du centre interservices des feux de forêt du Canada.

Presse Canadienne

Capitaines de chalutiers espagnols emprisonnés

■ SAINT-JEAN, T.-N. (PC) — Deux capitaines de chalutiers espagnols, accusés d'avoir violé les règlements concernant la pêche dans les eaux canadiennes, ont dû prendre la direction des cellules, hier, et ne seront pas remis en liberté tant que leurs agents n'auront pas déposé des cautionnements de \$160 000.

Deux autres capitaines espagnols ont été remis en liberté après avoir déposé des cautionnements de \$60 000.

Dans le premier cas, les capitaines Jose Rodriguez Rodriguez et Jose A. Rodriguez Costas ont plaidé non coupable à deux accusations d'entrée non autorisée dans les eaux de pêche canadiennes et aux trois chefs d'accusation suivants: d'avoir pêché illégalement dans les eaux canadiennes, d'avoir refusé d'obéir à un ordre d'arrêter leur navire et d'avoir nui à un agent des pêches dans l'exercice de ses fonctions.

Leurs navires et le poisson à bord ont été saisis hier. Leur procès en Cour provinciale a été fixé au 12 novembre.

Deux autres chalutiers, l'Alberino et l'Albero, sont arrivés hier à Saint-Jean, escortés par deux garde-côtes canadiens. Lundi, ils avaient finalement quitté Saint-Pierre et Miquelon, où ils s'étaient réfugiés le 19 juin, pour ne pas être arrêtés.

Procès en novembre

Le capitaine Juan Francisco Alonso et le capitaine Manuel Lavadores Roman ont chacun plaidé non coupable à deux accusations d'entrée non autorisée dans les eaux de pêche du Canada et à une accusation de pêche illégale dans les eaux canadiennes. Le capitaine Roman doit aussi répondre à une accusation d'avoir ennuyé un agent des pêches dans l'exercice de ses fonctions.

Ils ont choisi un procès devant un juge d'une Cour provinciale. Ils ont été remis en liberté et ont pu reprendre leurs navires jusqu'au 4 novembre, date à laquelle a été fixé le procès.

Mme Regunauth n'a pas été déportée

■ TORONTO (PC) — Robby Zeulikka Regunauth, une femme originaire du Guyana qui devait être déportée dans son pays hier, a obtenu un sursis. Le ministre de l'Immigration, Mme Flora MacDonald, lui a en effet accordé le droit à une révision complète de son dossier, a fait savoir Me Allan Manson, avocat de Kingston.

On ignore toutefois combien de temps prendra cette révision ordonnée par Mme MacDonald, a noté l'avocat qui défend Mme Regunauth.

Remise en liberté samedi du pénitencier de Kingston, où elle a purgé deux ans pour avoir assailli un officier des services canadiens de l'immigration, Mme Regunauth a aussitôt été amenée en détention jusqu'au moment de sa déportation, qui était prévue pour hier.

Vendredi, la Cour fédérale avait refusé de lui accorder une injonction qui aurait reporté sa déportation après une nouvelle étude de sa demande de statut de réfugiée.

Mme Regunauth affirme que son existence est menacée au Guyana, où elle a déjà travaillé avec une association politique qui a déjà été utilisée par certains ministres du gouvernement.



photo Paul-Henri Talbot, LA PRESSE

Un groupe d'employés horaires de Marine Industrie, accompagnés du président de leur syndicat, François Lamoureux, fêtent le retour sur « leur » chantier à Tracy après une grève de 11 mois.

Les parties s'engagent à améliorer les relations de travail à Marine

■ TRACY — « On a gagné notre bout en tenant jusqu'au bout ! » Ces propos de l'épouse d'un employé horaire qui reprenait hier le chemin du chantier maritime de Marine Industrie à Tracy, après une absence de 11 mois, résume bien l'atmosphère qui y régnait hier lors du retour au travail de 300 travailleurs de la production.

LISA BINSSE

Ce retour au travail qui se fait graduellement depuis une semaine, a été l'occasion d'une petite fête. François Lamoureux, président du syndicat, et ses membres ont réinvesti le chantier après avoir coupé un ruban rouge, d'abord malencontreusement sectionné par un autobus d'écoliers transportant des employés.

Le tout s'est déroulé très calme-

ment à l'entrée du stationnement qui donne accès au chantier, où les activités — paralysées depuis le 7 août 1984 par la grève des employés horaires — reprennent à peine. Les conventions collectives des travailleurs du chantier et des employés de bureaux ont été signées la semaine dernière.

« Après onze mois, a expliqué M. Lamoureux, on espère qu'il y aura un contact plus humain avec les contre-maitres et la haute direction. » La semaine dernière M. Lamoureux souhaitait même « un bon nettoyage » du côté de la haute direction.

Améliorer les relations de travail

Sa priorité au cours des trois prochaines années, tout comme celle de la direction d'ailleurs, est d'améliorer les relations de travail chez Marine. Le syndicat a suggéré à cette fin la création d'un comité permanent pour

se pencher sur les relations de travail.

Après la bref discours de M. Lamoureux, les travailleurs, boîtes à lunch en main et évidemment heureux, se sont rendus par petits groupes vers les guérites à poinçons... et le retour au travail et la routine quotidienne.

M. Lamoureux, libéré à plein temps en tant que président du syndicat des 1 050 employés horaires, a repris possession du local du syndicat, situé sur le chantier même.

Depuis la reprise la semaine dernière, la plupart des 300 employés de bureaux sont retournés au travail ainsi qu'environ 650 employés de la production, incluant ceux d'hier. Tous les employés horaires devraient être de retour au travail d'ici le 22 juillet prochain.

CORRECTIONS

Cahier Vente journées record Eaton, encarté dans La Presse, le mercredi 3 juillet 1985.

LIVRES

Page 30 AA- Les fruits
BB- Les légumes

Ces articles sont offerts au prix Eaton de 2.50 ch. et non de .50 ch. tel qu'indiqué.

FF- Le livre Télécuisine n'est pas offert.

Nous nous excusons auprès de nos clients pour tout inconvénient.

EATON

CORRECTIONS

Cahier Vente journées record Eaton, encarté dans La Presse, le mercredi 3 juillet 1985.

Page 9 Le texte de l'en-tête de cette page a été incorrectement rédigé et devrait être:

1/3 de rabais sur une sélection idé vêtements et chaussures d'enfants
Le prix étiqueté comprend la réduction de 1/3.

12 Lotion Après Soleil non offerte.

16 K — Les ciseaux tout usage offerts sont de 15 cm (6 po).

28 G — Devrait être: Teinture semi-transparente.

D et E — Les photos D et E représentent les deux unités qui sont vendues séparément.

29 Certains des barbecues au gaz ou au charbon et des tondeuses au gaz ou électriques représentés ne sont pas offerts.

Nous nous excusons auprès de nos clients pour tout inconvénient.

EATON

25% de rabais!

sur le prix étiqueté d'une sélection de services à thé et de plateaux en plaqué argent à prix courant chez Eaton!

Prix spéciaux! Pièces de service en acier inox de WMF

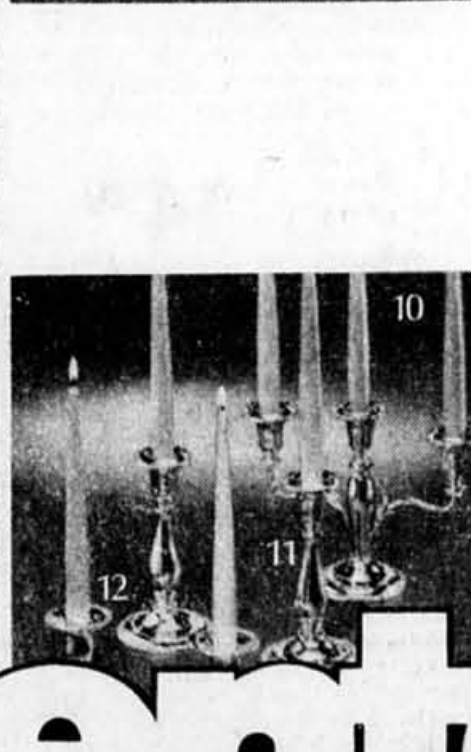
1. Cloche à gâteau.
Prix Eaton 19.99 ch.
2. Plateau à fromages.
Prix Eaton 11.99 ch.
3. Duo salière-poivrière.
Prix Eaton 5.99 ch.

Prix spéciaux! Jolis cadeaux en plaqué argent de Parsons-Steiner à offrir à bébé

4. Cadre.
Prix Eaton 7.99 ch.
5. Tirelire alphabet.
Prix Eaton 12.99 ch.
6. Écuelle.
Prix Eaton 9.99 ch.
7. Hochet.
Prix Eaton 7.99 ch.

Eaton Centre-ville, 4e étage, et à Anjou, Pointe-Claire, Cavendish, Laval, Saint-Bruno, Beloeil et Rockland, Rayon 252.

Achats en personne seulement. Choix incomplet dans certains magasins.



37% de rabais! Couteaux à bifteck de Oneida

8. Lame en acier inoxydable de Northland; manche pistolet. Ces couteaux sont offerts en boîte de 6.
Prix courant Eaton 34.95
21.99 l'ens.

Belles occasions pour vos grands diners signés Morton Parker et Benedict Proctor

10. 29% de rabais! Candélabre à 3 branches Morton Parker.
Prix courant Eaton 92.50
64.99 ch.
11. 30% de rabais! Chandeliers Morton Parker.
Prix courant Eaton 76.50
52.99 la paire
12. 33% de rabais! Chandeliers Benedict Proctor.
Prix courant Eaton 60.00
39.99 la paire

Frais minimes de manutention pour la livraison des commandes de moins de 15.00. Frais de traitement applicables aux commandes de moins de 100.00 payables sur livraison. Frais de livraison imputables aux commandes livrées en dehors du circuit de livraison Eaton. N.B. Les personnes de 65 ans et plus sont exemptées des frais de manutention et de traitement sur présentation d'une preuve d'âge.

JOURNÉES
RECORD
EATON

Le rayon du livre chez Eaton Centre-ville

se trouve maintenant situé à l'avant du magasin (côte Sainte-Catherine), niveau du métro.

EATON
VOTRE GARANTIE DE QUALITÉ À JUSTES PRIX



Credit accepté avec la carte Eaton.



Centre-ville: lun., mar., mer., 10h à 18h; jeu., ven., 10h à 21h; sam. 9h30 à 17h.
Autres magasins Eaton: lun., mar., mer., 9h30 à 18h; jeu., ven., 9h30 à 21h; sam. 9h à 17h.

CENTRE-VILLE
St-Catherine et University

MONT-ROYAL
Centre Rockland

ANJOU
Galeries d'Anjou

POINTE-CLAIRE
Centre commercial Fairview

CÔTE-ST-LUC
Mail Cavendish

LAVAL
Carrefour Laval

SAINT-BRUNO
Promenades St-Bruno

BELOEIL
Mail Monterlach

Le passage du Polar Sea dans les eaux de l'Arctique: les USA doivent demander la permission à Ottawa

■ OTTAWA (PC) — Le gouvernement fédéral doit exiger des États-Unis qu'ils demandent la permission avant d'envoyer le brise-glace Polar Sea dans le passage du Nord-Ouest dans l'Arctique canadien.

C'est ce qu'affirme l'Inuit Tapirisat du Canada, l'organisme qui regroupe les quelque 25 000 Inuits du Canada.

Le brise-glace de la Garde côtière américaine Polar Sea doit traverser le passage du Nord-Ouest dans l'Arctique canadien, du Groenland à la mer de Beaufort, au cours du mois d'août.

Selon le gouvernement fédéral, il s'agit de territoire canadien et, en conséquence, les États-Unis devraient demander la permission au Canada avant d'y envoyer un de leurs navires.

Les États-Unis affirment, pour leur part, qu'il s'agit d'un passage international auquel toutes les nations ont accès sans demander la permission au Canada. Ils ont averti Ottawa du passage du Polar Sea, mais sans demander la permission.

Le mois dernier, aux Communes, le Secrétaire d'État aux Affaires extérieures, Joe Clark, affirmait que deux Canadiens seraient à bord du brise-glace et il confirmait que les Américains n'avaient pas demandé la permission pour permettre au Polar Sea de venir en territoire canadien.

Selon M. Clark, le voyage du Polar Sea ne règle en rien la question de la souveraineté canadienne sur le passage du Nord-Ouest et le litige entre les deux pays demeure entier.

Mais, selon les Inuits: « si le gou-

vernement canadien ne veut pas affirmer sa souveraineté sur l'Arctique, les Inuits n'auront d'autre choix que de conclure que la protection de leur mode de vie et de l'environnement arctique est une question qui doit se résoudre à l'extérieur du Canada, au niveau international ».

Selon eux le voyage du brise-glace américain « constitue rien de moins qu'une remise en question de la souveraineté canadienne » et les Inuits doivent savoir comment le gouvernement fédéral entend y répondre.

Les Inuits rappellent que c'est grâce à eux que le Canada peut revendiquer la souveraineté sur l'Arctique et que dans les années 1950, des Inuits du Nouveau-Québec avaient été relocalisés à Grise Fiord, à mille milles plus au nord, pour renforcer la revendication canadienne de sa souveraineté.

Les chercheurs s'intéressent de plus en plus à l'utilisation domestique de l'énergie solaire

■ L'utilisation domestique de l'énergie solaire retient de plus en plus l'attention des chercheurs et des entreprises productrices de matériel solaire. En effet, plus de 30 p. cent des communications présentées au congrès biennal de la Société internationale d'énergie solaire (Intersol), qui s'est terminé le week-end dernier à Montréal, portaient sur l'usage domestique de cette forme d'énergie.

Selon M. Yoshihiro Hamakawa, de l'Université d'Osaka, cette tendance permettra éventuellement de diminuer les coûts de production de l'énergie solaire. Il estime même que, vers 1988, celle-ci ne coûtera pas plus cher que les autres formes d'énergie. Il contredisait ainsi les propos pessimistes du physicien Cesare Marchetti qui, à l'ouverture du congrès, soutenait que le solaire demeurerait une énergie marginale.

Actuellement, la recherche fondamentale et les applications industrielles et commerciales comptent pour 70 p. cent des travaux des chercheurs.

Mais cela ira en diminuant, souligne Jacques Beaudet, responsable de la venue de ce congrès à Montréal.

Par ailleurs, plusieurs des congressistes ont déploré la désaffection financière du gouvernement canadien en matière de recherche sur l'énergie solaire. Ils ont par ailleurs appuyé l'appel à la coopération Nord-Sud lancé par le ministre québécois de l'Énergie et des Ressources, M. Jean-Guy Rodrigue.

Le ministre a déclaré au banquet de clôture, jeudi soir, que les pays les plus aptes à faire avancer la recherche sur l'énergie solaire étaient aussi les mieux outillés pour produire des énergies traditionnelles. Mais, selon lui, ceux qui pourraient le plus en bénéficier sont les pays les plus démunis.

La compagnie Allen-Drerup-White a été proclamée l'entreprise de l'année et le Dr K.G. Terry Hollands, personnalité scientifique de 1985.

Pour hommes! Pantalon de toile Mexico par Adidas

Prix Eaton

9⁹⁹ ch.

1) Voici un élégant pantalon tout-aller offert à un prix que vous ne regretterez pas! Polyester et coton; 3 rayures latérales contrastantes. Taille élastique avec cordon coulissant; 2 poches côté avec surpiqûres. Tours de taille: 28, 30, 32 et 34. Marine et blanc; blanc et noir ou jute et marine. Choix incomplet de modèles dans certains magasins.

20 à 33% de rabais! Vêtements «north country» Eaton

Modèles marins d'une belle élégance, faits en nylon. Les vestes avec capuchon, les gilets doublés ou les pantalons pour femmes sont en rose et turquoise ou menthe ou argent. Tailles: petite, moyenne ou grande. Pour hommes: veste à glissière et gilet assorti en marine et blanc ou gris fusain et rouge. Pantalon gris fusain avec soufflet contrastant, marine ou gris fusain. Tailles: petite, moyenne, grande et forte. Non représentés:

Prix courant Eaton, ch.

Veste \$60	39.99
Gilet \$35	27.99
Pantalon \$23	23.99

Eaton Centre-ville, 5e étage, et à Anjou, Pointe-Claire, Cavendish, Laval, Saint-Bruno, Beloeil et Rockland. Rayon 261.

Achats en personne seulement

Frais minimes de manutention pour la livraison des commandes de moins de 15.00. Frais de traitement applicables aux commandes de moins de 100.00 payables sur livraison. Frais de livraison imputables aux commandes livrées en dehors du circuit de livraison Eaton. N.B. Les personnes de 65 ans et plus sont exemptées des frais de manutention et de traitement sur présentation d'une preuve d'âge.



Souliers d'entraînement Adidas pour hommes

2) Souliers «Summit» avec empeigne de nylon et semelles en caoutchouc. Marine et blanc. Pointures: 7 à 10, avec demies.

Prix Eaton **14⁹⁹** la paire

3) Boston. Empeigne en nylon, garniture de suède et semelle en caoutchouc. Marine et blanc. Pointures: 7 à 10, avec demies.

Prix Eaton **19⁹⁹** la paire

Choix incomplet de modèles dans certains magasins.

Socquette tube Burlington pour hommes Achat spécial!

4) À ce bas prix, faites-en ample provision. Coton et nylon. Blanc ou blanc avec rayures marine, bleu roi ou rouge. Pointure unique, 9 à 15.

Prix Eaton **3 paires 5⁹⁹**

La première encyclopédie d'envergure sur le Canada et les Canadiens*

Cet ouvrage en 3 volumes, publié en anglais seulement, comporte plus de 2000 pages et contient 8000 articles, des photographies couleur, des cartes, et davantage! Les livres sont magnifiquement reliés et ornés de lettrage doré.

125.00 l'ens. 3 volumes

Offre-prime: Commandez la vôtre maintenant et vous recevrez en prime un stylo chromé Cross, sans frais supplémentaires. Plus de détails au magasin Eaton près de chez vous! * Après le 1er septembre 1985, le prix courant Eaton sera 175.00.

vente

**JOURNÉES
RECORD
EATON**

ENEZ OU
TÉLÉPHONEZ
284-8484

EATON
VOTRE GARANTIE DE QUALITÉ À JUSTES PRIX



Credit accepté avec la carte Eaton.

Les cartes American Express, Visa et MasterCard sont aussi acceptées pour les achats en personne.

Centre-ville: lun., mar., mer., 10h à 18h; jeu., ven., 10h à 21h; sam. 9h30 à 17h.
Autres magasins Eaton: lun., mar., mer., 9h30 à 18h; jeu., ven., 9h30 à 21h; sam. 9h à 17h.

CENTRE-VILLE
St-Catherine et University

MONT-ROYAL
Centre Rockland

ANJOU
Galeries d'Anjou

POINTE-CLAIRE
Centre commercial Fairview

CÔTE-ST-LUC
Mail Cavendish

LAVAL
Carrefour Laval

SAINT-BRUNO
Promenades St-Bruno

BELOEIL
Mail Montenach